



**Università di Bologna**

**Dipartimento di Interpretazione e Traduzione**

**Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici – CIRSIL**

**AILA Research Network for the History of Language Learning and Teaching**

***Call for Papers***

**MetaGamma:**

**Variation textuelle et métalinguistique dans les outils pour l'étude des langues étrangères**

Au cours de l'histoire, l'enseignement de langues étrangères a été conçu selon des approches multiples et a adopté des formes variées : grammaires, manuels, dictionnaires, glossaires, etc.

Ce Colloque aura pour objet l'analyse des matériaux pour enseigner/apprendre les langues étrangères ; une attention particulière sera portée sur leur variation textuelle et sur le métalangage utilisé ; cette approche aux textes constitue la base préalable pour d'éventuelles propositions critiques d'éditions (numériques ou papier) de travaux classiques ou de textes intéressants pour l'étude de langues.

Le Colloque se concentrera aussi sur les caractéristiques principales d'un texte-type et sur ses transformations au fil du temps : exposition, dialogue, commentaire, explication, annotations, gloses etc.

La thématique du Colloque comprend les aspects suivants (mais ne s'y limite pas) :

- approche textuelle à l'enseignement : grammaires, dictionnaires, manuels, etc. ;
- variations textuelles d'une œuvre à travers ses différentes éditions ;
- réécritures et traductions d'œuvres de typologie différente (grammaires, manuels, récits et contes) utilisées pour l'enseignement ;
- approches textuelles : dialogues, lettres, récits et contes dans l'enseignement des langues étrangères ;
- projets pour l'édition de textes (grammaires, dictionnaires) en papier ou sur support numérique.
- variation métalinguistique : terminologie linguistique, grammaticale, phonétique, didactique.

**Coordinateur:** Félix San Vicente

**Secrétariat du congrès:** Nicoletta Spinolo

**Langues:** italien, anglais, espagnol, français, allemand

**Dates:** 9-10 mars 2016

**Lieu:** Campus de Forlì, Université de Bologne

**Délais:** les propositions doivent être envoyées avant le 15 novembre ; l'acceptation sera notifiée avant le 15 décembre.

**Résumé:** 500 mots maximum, y compris la bibliographie. 5 mots-clés

**Notice biobibliographique:** 150 mots maximum

**Contact :** [metagramma@dipintra.it](mailto:metagramma@dipintra.it)

**Site Web du Colloque** (en construction) : <http://eventi.dipintra.it/metagramma>